

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szordán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 666.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai.

Felolós szerkesztő: Dr. FEHÉR MÁRTON.

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félfévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

## Mire használhatjuk fel a békét?

1906. jul. 21-én.

Külföldekben meg van kötve a kezünk; a közös hadsereg szervezeti kérdését nem szabad megbolygatni; az elikkasztott magyar udvartartást nem szabad életre kelteni; az önálló vámtérületet nem lehet a megvalósítás útjára vinni s egyéb a nemzetre nézve fontos ügyeknek parlagon kell heverniök, mert a mai kormány csak „átmeneti” kormány és kötött marsrutával kénytelen haladni.

A trónbeszéd azonban egy teret jelölt ki a törvényhozásnak, a hol tetszése szerint valósíthatja meg reformterveit.

Belső dolgokban, — állítólag szabad kezünk van, nem köti le a paktum s különösen az önkormányzati intézmények megteremtése körül mindazt megtehetjük, a minek megtételére az elmúlt szomorú korszak tanulságai bennünket buzdítanak, — nehogy megismétlődhessek az országban egy újabb Kristóffy korszak, a vármegyékben pedig a Kispál-féle uralom.

Ná v a y Lajos a képviselőház érdemes alelnöke és Babó Mihály a jeles képzettségű független-

ségi képviselő csütörtöki beszédükben rámutattak az e téren megvalósítandó reformok egész sorozatára.

Igy mindenekelőtt eltörölnöd a főispáni intézmény, mert ez fölösleges is, drága is. Ha rend van az országban, akkor nincsen teendőjük, vagy, ha van is valami munkájuk, azt kényelmesen elvégezheti az alispán, polgármester. Ha meg harcban áll egymással a nemzet és a középponti hatalom, akkor éppen a főispánok csinálják a legtöbb galibát, a mint ezt a közelmúlt eseményei igazolják.

Nem reformra van tehát ez intézménynél szükség hanem egy egy paragrafusból álló törvényre, mely szerint: a főispáni állások megszüntetnek és az így felszabadult összeg egyéb közigazgatási célokra fordítatik.

A törvényhatóságok függetlenségének megóvása s megtartása végett föltétlenül szükséges a házispánok visszaállítása, mert e nélkül a vármegye tisztviselői ki vannak szolgáltatva a kormány önkényének, mely akkor vonja meg fizetésüket, a mikor neki tetszik.

A tisztviselők függetlensége is megóvandó s intézményileg biztosítandó, a mi csak a szolgálati pragmatika megalkotása és a

figyelemügyeknek független bíróságra ruházása által érhető el.

A közigazgatási ügyek beható, alapos és gyors elintézése végett szükséges volna a járási bizottságok életbeléptetése, mely bizottságok jobban ismernék a viszonyokat, sokkal helyesebben és jobban tudnák a járás ügyeit adminisztrálni, mint a 400—600 tagu törvényhatósági bizottság.

A városi törvényhatóságok száma szaporítandó a nagyobb községek rendezett tanácsú várossá átalakítandók s ezek a tanácsok a mainál nagyobb hatáskörrel ruházandók föl.

Az autonomia azonban egy ütet taplót sem ér, ha az nem támaszkodhatik a polgárok ezreire.

Szükséges tehát a polgárok jogainak kiszélesítése; a községi, városi, megyei választásra jogosult polgárok számának a census lezártatása általi szaporítása; közgyűlés, tanács elé tartozó ügyek mindenkor nyilvánosságra hozatala; a felelősségi hatóságok újbóli megszervezése és végül a polgároknak megadandó a jog, hogy a köztisztviselők elleni fegyelmi ügyeket ne a felsőbb közigazgatási hatóság, hanem a független bíróság előtt indítsák meg, mert csak ettől lehet várni pártatlan és elfogulatlan ítéletet.

A polgárok jogainak öregbítéséhez tartoznék annak a kimondása is, hogy az egyes tisztségekre mindazok a pályázók kijelölendők, a kik arra képzettséggel bírnak, nem úgy, mint most, mikor a polgárok választási jogát kijátszhatja a főszolgabíró, vagy a kandidáló bizottság, a mikor a polgárság jelöltjeit mellőzi s protekciós alakokat oktrojálják a polgárok nyakára.

Ugyancsak az autonómiát erősíteniék és a polgárok terhein könnyítenék azzal is, ha a községek, városok az általuk végzett állami teendők ellátásáért a beszedett állami adó arányában kárpótoltnának, mert csak az az önkormányzati egység erős, melynek anyagi ereje van s másrészt méltányos is, hogy a város, község adózó polgárai helyett az állam fizesse meg azokat a tisztviselőket, a kik az állam részére végeznek teendőket.

Arról azonban beszélni sem lehet, hogy a mai választott tisztviselők helyett azután kinevezett tisztviselők üljenek a hivatalokban.

Láttuk a multban, hogy a kinevezett tisztviselők tulnyomó része nem a nemzettel tart, hanem a mindenkor kormány vak eszköze.

## A becsületes gazember.

Irta: Adám Éva.

— Jó estét kicsikém!  
Hallgatsz.  
— Ugy elfáradtam. Alig vártam, hogy hazajöjjenek. Nézzé, de forró a fejem.  
— Kinosabb az, ha a lélek forró, szót végre az asszony.  
— Ni nil! Hiszen könnyes a szemem! Mi baja, édes? Az Istenért, mi történt?  
— Hát mi történt, hát csakugyan történt valami? Ugy-e? No látod, most azt akartam, hogy nagyon fenegeges legyek... Ugy kinez engem valami. Egy gondolat, egy érzés, egy kérdés.  
— Azt akartam, hogy ha most hazajössz: ellökjelek magamtól és nem tudom, de oly nehéz a lelkem. És a fejem. Ugy vonja, hajítja valami ide a válladra. Hát most még tudok beszélni lenni. Most még kérdezlek. Igyekezz megérteni, a nélkül, hogy szentimentálisnak, vagy gyerekesnek találnál. En nem tudom honnan támadt ez az érzésem. Féltélek. Nem senkitől. En többre tartom magamat minden nőnél. És téged is többre, hogysem elhinném, hogy est az elő-

kelő, finom izlésedet megtagadhatnád valaha.

De féltékeny vagyok még az időre is, melyet nem mellettem ültesz. Félek, hogy az tele van a mult emlékeivel. Hogy színes, meleg képek rajzanak előttem a levegőben, amik kedvesebbek, mint én.

A férfi mosolyogva felelt:  
— Gyerekség! Verje ki lelkem a fejből ezeket a badarságokat.

— Ugy-e, ugy-e jól tudtam, hogy nem ért meg engem, szót az asszony szomorúan. Igyekezzék megérteni, a mit mondok, mert az asszonyi lélek világából beszélek és hazudni nem tudok.

Ha az asszony féltékeny: akkor vagy végtelenül komikus és nevetésges, vagy nagyon, de nagyon számalomraéltó. Komikus a féltékenység akkor, ha divatos szeszélyből, kevés intelligenciából, vagy bosszantóan kicsinyes lelkitalajdonosságokból támad. Ilyenkor a férfi menekül. Ha addig még észében se volt a hütlenség: észre se veszi és ime egyszer másút keres pihenést. A férfi lelke nagy vonásokban, vázlatokban él. Az apró színes és az ő lelkének sajátja. És nem is tud annyira átfinomulni, hogy azokat a finom árnyalatokat megértse. Vajjon

miért csúg az asszony tekintete a férfi arcán? Miért lesi a férfi minden mozdulatát.

Századik férfi érti meg ezt. A többi csak azt éri, hogy neki kezd tórhére lenni és fásarsítja az asszony állandó örkődése.

És van a féltékenységnak egy másik fajtája. Az, a mely ölni tud. Ölni kedélyt, szívet, életkedvet. Melyekben lakik, hogy sem a felszínre megcsillanna. Ott benn rombol lassan, zajtalanul, következetesen. Előbb idegesség, később csöndes mélabú, utóbb egészen beteg lelki bajok a tünetei az ilyen féltékenységnél.

Éz a féltékenység sohase tör ki jelenetekben. Az ajkat lezárja a büszkeség. Gyakran viszi sirba a bűszke nő az ő rejtett bánatát, a nélkül, hogy környezete valaha csak sejtette volna is.

Ugy érzem: a lelkem ma beszédes. Ugy érzem ez utóbbiak közét tartozom én is. S ha most megtülanam a lelkemnek az eltört közlékenységet, talán én is a sirba viszem kezdődő bánatomat.

Láthatod édes uram, hogy az én féltékenységem a tiszteletreméltóbbak közül való. Ne mond rá, hogy gyerekség! En okos vagyok. Van

eszem és szívem. Tudom az emberi természet meléi vonásait. Az én szememben nem mind bűne a férfinak az: a miért sok asszony éri magát szerencsétlennek.

Kérlek édes uram, légy őszinte te is hozzám. Mosolyogva meséld nekem. Mint egy kebelbarátodnak. Az én szememben a férj és feleség közt első sorban baráti pártási szellemnek kell lennie.

Kifárad a férfi, ha bizonyos kényelmet nem engedhet meg magának és kifárad, lelkiismeretesség, végtelen elhagyatottságot érez a nő, ha a szerelemtől üres időt be nem tölti az édes, a kedves baráti szellem.

Hát meséld nekem. En tudom, hogy minden férfi megcsalja az asszonyát. Tudom. És ha el nem meséled azt nekem: én kétségbeesetten fogok képzelődni. Ne ülj meg. Kényszerítlek, hogy beszélj!

A férfi előbb mosolygott, aztán egyre komolyabb lett, de az asszony addig könyörgött, még ő is beszélni kezdett, elgondolkozva lassan. Kéz a kézben.

— Maga csakugyan okosabb, mint asszony társai. Hát beszéllek. Igaza lehet, hogy a baráti szellem betölti a szerelemtől üres időt s a nő lelke ezt kívánja.

**Mim**

a legbiztosabb poloskairtó szer.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogeriájában Sátoraljanhely, Kazinczy-utca, Haas-lók háza

Lapunk 6 oldal.

Maradjunk meg a régi rendszernél, váltsuk ezután is a tisztviselőket, csak álljuk utját a protekciónak és nepotizmus tulengésének.

Jöhet idő, mikor megint a törvényhatóságok lesznek a magyar alkotmány védbástyái és a törvényhatósági és egyéb választott tisztviselők lesznek a küzdelem első csatásorában.

Használjuk fel tehát a béke napjait arra, hogy erősítsük meg az alkotmány védbástyáit: terjesztjük ki az önkormányzati jogokat a polgárok szélesebb rétegére, függetlenítsük a törvényhatóságokat a kormánytól; gyarapítsuk a tisztviselők és polgárok jogait s akkor elmondhatjuk majd Kossuth Lajosnak: „inkább a megyéknek, mint más akárminek, köszönheti e nemzet, hogy annyi viszontagságok után még mint nemzet él és nem tudunk intézményt, melyért a magyar megyei rendszert, minden gyarlóságai mellett is, cserébe adnók.

## Vesztésben vagyunk.

A lelkiismeretes, pontos és jó kereskedő, mindennap följegyezti bevételét és kiadásait, összead és kivon, szoroz és oszt, szóval mérleget készít ellenőrző működését, hogy megtudja hogy hanyadán áll: nyert-e vagy vesztett, siker koronázta-e munkáját, avagy hiába haszon nélkül fáradozott.

Ezt a kalmár módszert átvéve a politikára, mely üző és haszonleső korunkban szintén üzlettelé fajult és a hol, ne ámitus magunkat, kevés kivétellel, mindenkori haszonért dolgozunk, nyereségért fáradozunk, bátran felállítjuk a politikai mérleget és kérdezhetjük: mit nyert az ország népe azóta, hogy a Wekerle kormány adminisztrálja a nemzet ügyeit?

A férfi nem. Mert nála ezt az érzést betölti és kielégíti a férfirtársaság. Olykor egy cigaretta füstje. A kasszinó, az utca, a hivatal. A férfi mindenütt baráti szellemmel találkozik. Az melléke, hogy ez a barátság nem tartós és nem igaz. Ha a férfi innen hazakerül: valami más világról álmodik. Ami otthon vár rá, az legyen új, idegenszerű. Hangulat, szellem, környezet és minden másban. Ne a fáradtan ott hagyott eszméket folytassa a nő, ne üzletről, ne politikáról kérdezősködjék.

Órizz tisztán azt a sajtószertű báj, mely férfirtársat lobolinscelte egykor. Legyen az egy különvilág, a hol a férfi pihen, felejt.

Ha én magának most el fogom mondani azokat az apró jelentéketlen, de többé-kevésbé izléstelen kalandokat, magának a lelket az nem elégíti ki. Kevés férfi életében vannak megrázó, mély, tiszteletre méltó szerelmi emlékek. Ezeknek költészete van, az szent és tiszta, mert a legnemesebb emberi érzések viharzottak el benne.

A legtöbb férfi szerelmet ponyva irodalomnak nevezem. Tele van igazat, mesterkélt, gyors cselekményekkel. Jönnek, mennek az alakjai. Hősei sohasem szalonképesek, de szájhűsők és vakmerők mindig. A finom gondolkozásu uribólgy, a mű-

Ha elfogulatlanul, minden hátsó gondolat nélkül bíráljuk a lefolyt eseményeket, amit annál inkább tehetünk, mi nem függünk senkitől és szembe állítjuk a nemzet által végzett munkát a parlament eddig végzett munkájával, e két tételt összehasonlítva egymásból kivonjuk: akkor nem csak arra a szomorú tapasztalatra jutunk hogy a népre nézve az eredmény = 0, de még vesztésben vagyunk.

Nézünk: A nemzet becsületes, őszinte és önzetlen összetartása, sziklaszilárd alkotmány hűsége, melyet sem villogó csendőr szuronyok, sem egykét ezer kinek és megaláztatásokkal megtörni nem tudták, megbuktatta, elsöpörte a diestelen szerepre valóalkozott darabont kormányt.

De ennél a pontnál nem állott meg, hanem fölbredve évtizedes aléltóságából, lerázta magáról a corrumált 67-esek békűt, szétépte rozsdás bilincseit és nagy diadallal többségre juttatta Kossuth Lajos elveinek hirdetőit: a függetlenségi és 48-as pártot.

Tette pedig mindezt azon reményben, hogy ezzel egy szebb, dicsőbb és jobb korszaknak a jövőjét készítsse elő. Szinte vissza fojtott lélegzettel leste az általa teremtetett új korszaknak üdvös működését; várta fardaságos és kitaró munkájának a gyümölcsét.

S íme mit látunk, hónapok multak el a nélkül, hogy csak egy lépés is történt, egy hang is emelkedett volna a nép érdekében. Ellenben napról-napra tapasztalható, hogy az urak nagy bírtok politikát üznek, ezeknek érdekeit támogatják és védik minden rendelkezésükre álló eszközökkel, de a szegény nép terheinek könnyítésével a kutya se törődik.

A mai parlament, mióta megalakult egyebet se produkált, mint folyton szavazott, mindennapra jutott egypár száz millió.

Megszavaztak Goluchovszky, Pitreich és Burián közöminisztereknek mindent, amit csak kértek; megszavazták a közös armádiának a vér és pénz adót csak úgy mint az előtt, még pedig minden nemzeti recompenciáció nélkül.

bírádó, a ki erkölcsi undorlást kapna, ha azt a sok izléstelen kalandocska végig kellene hallgatnia.

Hát nyugodjék meg, édes. Ha ma oly okos és erőlelkű, megmondhatom, hogy én se vagyok jobb, mint férfirtársaim. Mogszaítam eddig is, meg fogom talán azután is! Nos? Miért remeg egy? Kérdezett, hát feleltem.

— Jaj de cinikus! Jaj de lelketlen maga! Hogy nekem így a szemembe mondja!

Es az asszonyka nagyon, nagyon kezdett sírni. Olyan nagyon fájt valami. Talán a szétéptét illúziók.

A férfi megsajnálta. Őszintén, igazán. Es fájt neki is, hogy az ő szent asszonyát elvezette a férfibeiben ideig. Nem érti ezt egy nő se.

Olbe vette, dédelgette, csókolta a feleségét. Vigasztalta. Egy ideig viaskodott lelkében a kétség. Ime: egy üzősömlött világ. Anol eltűnt a hit, talán a boldogság is. Ugy érezte nem bűn, de jótétemény amit tesz és így szólt:

— Becsületeszavamra mondom, egy szó sem igaz!

Az asszonyka boldog kacagással csókolta meg az urát, a ki egy pillanatra komoran nézett maga elé és úgy érezte, hogy ő most egy becsületes gazember!

Avagy talán nemzeti recompenciációnak tekinthető az, hogy előbb Falk Miksa, ez idén pedig Barabás Béla szavazatjára fogja a szegény nép a rongteteg sok milliót kiizadni? Azt várnánk, ha már közjogi téren az átkozott paktum értelmeben „Maui halten und veiter calen“ legalább belügyi téren vannak fontos vívmányaink, azonban sajnos, e téren is hiába keressük, hiába kutatjuk a legjobb akarat mellett sem tudunk rá bukkani, a nép javát és boldogságát célzó belügyi reformok kezdeményezésére. De igen is e helyzetté lépten-nyomon akadunk és szomorúan tapasztaljuk, a reakció térhódítását, mérges fulánkjának öltözését. E tétel igazolására elég, ha két esetre: a Barkóczy-féle ügyre és Polonyi sajtó elközbási rendelete utalunk.

Ki hitte volna, hogy előjöhét az idő, a mikor a nagy és radikális elveket hirdető függetlenségi párt némán fogja tűrni, a mint Ugron Gábor, a nagy haszonfi mérgezett és gonosz céllal zabhegyű nyilait röpigeti úgy, vele egy párton levő, egy olvért küzdő képviselő társa ellen, csak azért, mert elég merész volt megkérdeni a vallás és közoktatásügyi minisztert, hogy azonosítja-e magát a képviselőtében megjelent minisiter tanácsosnak reakciós és klerikális izü kijelentéseivel?

Avagy ki merete volna föltételezni Kossuth Lajos elveinek letémányesítését, hogy egy elenyésző csekélység kivételével, tűrni logják a sajtószabadság megnyirbálását, szabad szárnyainak megtépését?

Egy kérdés, melyet Kossuth Lajos vármegyénk megyeházán 1832-ben, lángelméjének erejével és elragadó ékesszólásának ragyogásával, minden oldalról megvilágított és végre arra a konkluzóra jutott „Vegyenek el mindent, csak szabad sajtót adjanak, nemzetem szabadsága, boldogsága fölötti kétségbe nem esem, vagy nyomatású szabadság, vagy a szabadság elnyomása, ut-közép nincs.“

Csodálkozás és ámulat fogja el az embert, hogy ilyen világos beszéd után akadnak törpe epigonok, afganisztani műveitseg fokán álló egyének, kik istentelen kezűkkel fojtogatni merik a nagy herosz dédelgetett kedvencét: a szabadsájtót. Azt hozzák fel meletségül, hogy a sajtónak van számos káros kinövéséi, hát hogy a fenébe ne volna, hát melyik emberi alkotás tökéletes? De ha az Ursten hajlandó volt Abraham könyörgésére tiz becsületes ember kedvéért, két nagy hatalmas romlott városnak: Szodoma és Gomorának megkegyelmezni, akkor Polonyi ur is megkegyelmezhetett volna, Kossuth Lajos könyörgésére, a szabadsájtónak, ha vannak is káros kinövéséi.

De ha már Polonyi ur minden áron „gyomlálni“ akar, akkor ott a sajtóiroda, gyámkodjék a fölött, hogy ne árrassa el bolond gombával a vidéki szubvencionált lapokat, mint ez csak a napokban is történt.

Junger Mór.

## Zemplérvármegye közgyűlése.

### A százás bizottság pénze

### Megyei utak állami kezelése.

— jul. 20.

Zemplérvármegye törvényhatósági bizottsága folyó hó 20-án rendkívüli közgyűlést tartott id. Meczer Gyula főispán elnöklése alatt a bizottsági tagok szokatlanul lanyha érdeklő-

dése mellett, mi annak tulajdonítható, hogy a közgyűlés tárgysorozati pontjai közül egyik sem volt alkalmas élénkebb érdeklődés felkeltésére.

A rendkívüli közgyűlés egybehívása azért vált szükregeessé, mert a kereskedelemügyi miniszter a megyei törvényhatósági utak közül négyet az állami közutak hálózatába kívánt felvételni s erre vonatkozólag e hó végéig várta a törvényhatóság válaszát. E főtárgy mellett azonban a közgyűlés tárgysorozatába felvettek egy pár kisebb jelentőségű ügyet is.

A rendkívüli közgyűlésen megjelent Dókus Gyula megyei elispán is, ki szabadságát szakította meg, hogy jelen lehessen a rendkívüli közgyűlésen.

A gyűlés lefolyásáról következő tudósításunk szó:

### A közutak ügye.

Id. Meczer Gyula főispán d. e. 10 órákor megnyitván a rendkívüli közgyűlést, Bernáth th. főjegyző felolvasta a kereskedelemügyi miniszter leiratát, mely szerint a törvényhatósági utak közül négy utvonalat, köztük a rakamaz—tokaji és mád—abaujszántót fel akarja venni az állami közutak hálózatába.

A közgyűlés az állandó választmány javaslatának elfogadásával hozzájárul az ajánlathoz, egyben felterjesztéssel is él az iránt, hogy a sátoraljújhehly—borsi—ráska—vajáni, a nagyvinihály—homonna—mezőlaborci és a varannó—sztrópok—szvidniki utakat is, melyeknek fennartása a törvényhatóságra súlyos terheként neheztül: vegye a miniszter állami kezelésbe.

Ez ügyben a megyei országgyűlési képviselőköl alakulandó küldöttség utján is meg fogja kérni a törvényhatóság a kereskedelemügyi minisztert a felterjesztés elfogadására.

### A százás bizottság pénze.

Tudvalevő, hogy a vármegyei segéd és kezelő személyzet folyó év március havában kettős fizetést kapott. Egyiköt március hó 1-én a százás bizottságtól, másikat az akkor még törvénytelen kormánytól, mivel a százás bizottság határozata folytán a segéd és kezelő személyzet szolgálatára jelentkezett Pallavicini Alfréd örgrófnál.

A vármegyei segéd és kezelő személyzetnek hat hónapi haladékok adtak a pénz visszafizetésére. A segéd és kezelő személyzet azon kérelemmel fordult a törvényhatósághoz, hogy a pénz visszafizetésére ne hat, de 18 hónapi haladékok adjanak.

A közgyűlés úgy határozott, hogy a megyei segéd és kezelő személyzet 15 hónap alatt köteles a kapott összeget visszatéríteni.

### Egyéb ügyek.

A közgyűlés Bencsik István szolgabírónak július hó 15-16 szeptember hó 1-ig tartó szabadságát engedélyezte.

A Tokaj város vízvezetési munkálataival kapcsolatos szerződést jóváhagyták.

Sátoraljújhehly város szabályrendeletét a tej elárulására vonatkozólag nem hagyta jóvá, de új átdolgozás végett visszaadta.

Több más, kevésbbé küzdelemű ügy elintézése után az ülés véget ért.

A hitelesítő ülés f. hó 21-én reggel 9 órára tüzetett ki.

# Szolyvai és Suki Erzsébet

gyógyvizek elsőrangú szaktekintélyek szerint felülmulják a krondorfi és giesshübli külföldi forrásokat. Sokkal olcsóbbak is. Feltűnő gyógyhatással alkalmazhatnak: köszvény, vese-, hólyag-, gyomor-, torok-, tüdő- és gége bajok esetén. Elsőrangú élvezeti és borvizek.

Megrendelhetők a fürdőigazgatóságnál Szolyván (Bereg.) Kaphatók minden jobb fűszerüzletben és vendéglőben.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.



## A MEGYE ÉS VÁROS

× **Vadászati jog bérbeadása.** Vajdaszka község határában egy a közös, mint egyesek tulajdonát képező földbirtokot gyakorolható vadászati jog 1906. évi augusztus hó 1-től számítandó 6 évi időtartamra Vajdaszka községben 1906. évi július hó 20-án délutáni 4 órakor nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

× **Az állandó választmány ülése.** A vármegyei állandó választmány f. hó 20-án d. e. 9 órakor Mecezer Gyula főispán elnökelele alatt ülést tartott, melyen a közgyűlésre kitűzött tárgyakat készítették elő.

× **Pályázat segédjegyzői állásra.** Az üresedésben lévő szinai segédjegyzői és anyakönyvvizető helyettesi állásra Bärö Fischer szinai főszolgabíró pályázatot hirdet. Kik ezen állást elnyerni óhajtnak minősítésüket (1883. I. t. cz. 6. §-a, illetve 1900. évi 20. t. 3. §.) eddigi alkalmaztatásuk, valamint életkorukat és erkölcsi magaviseletüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényükkel hozzá folyó évi július hó 30-ik annál is inkább adják be, mert az esetleg később beérkező pályázati kérvények figyelembe vételére nem fognak. Az javadalmazása a községtől évi 600 kor, államegélyből 400 kor. A választás határidejül 1906. évi július hó 31-ik napjának d. e. 10 órája Szinnára, a körjegyzői irodába tüzett ki.

## HIREK.

## A közönséghez.

1906. július 21.

A nagy harc egyelőre megszünt!

Olyan férfiak jutottak az ország élére, kiknek személye elegendő bizottságnak látszik a tekintetben, hogy a régi rendszer többé nem fog visszatérni, hanem e helyett az országban becsületes politikuskok becsületes politikát fognak folytatni és a közigazgatást a tisztesség és törvény jegyében fogják vezetni.

De, ha nekünk személyileg kedves vezérfratjaink jutottak a kormányra, mi ezután is feladatunknak tartjuk, hogy a függetlenségi elveket hirdessük, ezeknek az elveknek újabb és újabb hívőket toborozzunk, a függetlenségi érzelmeiket egy lobogó alá tömörítsük, hogy midőn elérkezik a függetlenségi elvek megvalósításának ideje, egy hatalmas, áttörhetetlen és öntudatos tábor vigye diadalra Kossuth Lajos lobogóját.

Bíráló szemmel fogjuk megfigyelni az ország ügyeinek mikénti elintézését és mindenkor ószintén és nyíltan fogunk rámutatni arra, ha valamiben hibát vagy mulasztást látunk.

Fokozott figyelmet fogunk szentelni a községi, városi és vármegyei ügyeknek, az itt előforduló jelenségeknek, az itt előforduló jelenségeknek és senkivel sem kedvezve, senkitől sem félve mindig és mindenkor a közérdek érvényesülését és a jogtalan magánérdek háttérbe szorítását fogjuk

követelni, vagyis röviden szólva: **maradunk, a kik voltunk.**

Senkivel nem paktáló függetlenségi politikai újság voltunk mindenkor, azok maradunk ezután is; senki jogtalan magánérdekét soha elő nem mozdítottuk, ezt a jövőben sem fogjuk tenni és semmiféle olyan közügy nem volt, melynél a polgárság érdekében föl nem szólaltunk volna és ezt a jövőben is a legnagyobb határozottsággal ezután is meg fogjuk tenni.

Nem várunk a város, megye, ország uraitól sem jutalmat, sem elismerést, — mert a mi meggyőződésünk nem vehető bérbe és a mi tollunk nem ír parancsszóra.

Nekünk a mi küzdelemmel telimunkálkodásunkért elegendő jutalom az, ha tudjuk, hogy a polgárság, az összeség érdekében cselekszünk, legnagyobb örömmünk az, ha a polgárság érdekében sikerül valamely eredményt elérni és egyedül óhajunk az, hogy az a polgárság, melyért mi ernyedetlenül, hétről-hétre küzdünk, tartson ki híven mellettünk és az előfizetési díjával támogassa lapunkat. Zemplénavármegye egyetlen szókimondó lapját, a Felsőmagyarországi Hírlapot, melynek előfizetési ára:

Egész évre . . . 10 K.  
Félévre . . . 5 K.  
Negyedévre . . . 2 K. 50 F.

„Felsőmagyarországi Hírlap“  
Sátoraljaihely.

— **Uj körörvos.** A dr. Somogyi Dezső eltávovásával üresedésbe jött megyeszéki körörvos választás folyó hó 16-án eljett meg. Az állásra csak egy pályázó jelentkezett dr. Krausz Sámuel szerencsi orvos személyében, kit a megyeszéki egészségügyi körbe egyhangulag megválasztott körörvosnak jelentettek ki.

— **Zempléni küldöttség Kossuth Ferencnél.** Tokaj község 4 tagu küldöttsége, melyhez a szomszédos szabalegyházi községekből Balsa község kiküldöttje is csatlakozott f. hó 11-én a tokaji Erzsébet közúti hidon a hidvám eltérő ügyében tisztelettel a kereskedelmi és pénzügyminisztereknél. — Ez alkalommal Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter kijelentette miként ellensége a vámszedőnek és mint a szabaddölekedés híve a hidvám eltérő ügyében tekintetben feltétlen támogatást ígért. A küldöttség biztató ígértelt tavozott a pénzügyminisztertől is.

— **Eljegyzés.** Kovács Gergely m. kir. posta és távrida tiszt eljegyezte Póts Mihály helybeli polgár leányát Irénkét.

— **Kegyelet.** Szép, kegyelotes ünnepélyre gyűltek össze a héten városunkban a Friedlbeier család tagjai Bécs, Budapest, Nyiregyháza és Ungvárról. 16-án évi évfordulója családfejük elhalalozásának, a mindnyájunk emlékezetében élő derék polgártársunknak Friedlbeier Albertnek. Most állították ill. avatták fel sírköveit az izr. temetőn, mely épükegépzei díszét annak miként az élő Friedlbeier képezte díszét társa-

dalmunknak. Dr. Friedlbeier Ignác budapesti hittanár az ünnepélyes aktust körülbelül következőleg vezette be.

„Egy év mult el, hogy elszállt feinkölt szellemed körülkből édes, jó apánk. Szent kötelességünknek tartottuk tehát, hogy ide zárandokolva gyűlekezzünk drága sírhantodhoz elköltözésed és első évfordulóján, hogy látható emléket emeljünk fardarhatlan működésednek, melylyel nem csupán minket, saját gyermekeidet neveltet fel, hanem egész nemzedékeket a legönzletlenebbül. Aljjon a nemes férfiaknak, kit jelképez ez emléket. — melyet ezennel a helybeli izr. hitközség, első sorban pedig a „szte. egyelet“ gondjaira bízunk, — álljon e férfiaknak eszményi köpe ragyogó mintakép sorduló tagjai számára. Mi sajnos, csak ritkán fogunk zárandokolhatni sírhantodhoz, megdicsőült szellem, de annál gyakrabban fogjuk ezt megtehetni a helybeliek, hogy építljek megmagasztos példaidon mindazok, kiket Te oly annyira szeretél s kinek lelki gondját Te oly odaadottan viseltél szíveden, — az iskolás gyerekek, *tanítók kisérőit.* És akkor a drága por, mit a hant takar s e kö jelez, áldást ép úgy, mint a mig élt és alkotott, szent emlékként áraszt el majd a jók között. A tanítóság, ill. az iskolások voltak azon testületek, melyek *első-köl* méltatták nagy fájdalmunkat, midőn örökre elvesztettük, ökö sztoztak résztvevőleg bánatunkban. Sztoztozanak tehát velünk azon felémelő érzésben, azon jól eső tudatban is, hogy Friedlbeier Albert volt édes apánk, ő, a ki lelki vezére volt e hitközségnek egy félszázadon tul. Nem tuoztunk, gondolom, ha azt vésettük ez emlékkőre a héber feliraton kívül:

Nemes szívvel, erős lélekkel  
Munkálta hona s hite javát;  
Az igaz ügyért s embertársaiért  
Önzetlenül áldozta fel magát;  
Szentül, mint élt, szállt el tiszta lelke.  
Példaként ragyogj diós emléke!

Te pedig megdicsőült szellem, tekintés a mennyekből, hol a Mindenható trónusa közelében lebegsz, le gyermekeidre, kik imádatlalt tisztelgyek szent emlékedet, mely ragyogni fog örökké, miként az csillagok az égen az irás szavai szerint. Amen.“

— **Zemplénavármegye várható terméseredménye.** Zemplénavármegyében az idei termés meg fog felenni a gazdák várakozásának s a mult évök termés eredményéhez viszonyítva nagy természetből várható. A földművelésügyi miniszterhez a gazdasági tudósítókól beérkezett jelentések alapján Zemplénavármegyében katasztrális holdankint a *bnsa* terméseredménye 6 métermáza, a *rossz* 5. 72, az *árpát* 5.84, a *szabé* 5.08q. lesz előreláthatólag. Legkedvezőbb lesz tehát megynében a termés eredmény a búzában, azután árpában zabban és rozszban. Az utóbb lefolyt időszak amely a nagybbára aratás alatt álló kalászosoknak kovésbbé vált hasznára, — a kapásnyövények fejlődését, annál inkább előmozdította. Jól fejlődtek az ipari és kereskedelmi növényeknek kívül az összes zöldségfélék, továbbá a közepes természetű szőlők és gyümölcsösök, valamint a kaszálók és legelők. Itt-ott ugyan a lekaszált takarmány minősége szenvedett ezuttal is, mindazonáltal a folyó esztendő takarmány-

termés eredménye az utóbb lefolyt 10 esztendőhöz hasonlítva különösen mennyiségileg csaknem páratlanul áll.

— **Az „Országos Ref. Tanáregylet“ közgyűlése.** Az országos református tanáregylet V. évi rendes közgyűlést Sárospatakon fogja megtartani. A közgyűlés f. év augusztus hó 27. és 28. napján fog lezajlani s arra az egyesület elnöke Dók Gyula megyei alispánhoz kintzett átiratában Zemplénnemegye törvényhatóság bizottságát is meghívta.

— **Az uhelyi várakról.** E becses lap f. évi 47. számában Matolai Bétele jeles írónk a következőket adja elő: „Olvastunk már, de csak legutjában, olyan vélemény, hogy hajdan a Sátorhegyen is volt vár. Meggyőződésünk az, hogy mivel a Sátorhegy a többi közöl annyira kitűnik, hogy nemcsak az alatta volt községet rola neveztek el Sátoraljának, de szinte az egész környéket az ő nevével jeleztek: a várhegyi várat is gyakran Sátor-várnak „castrum de Sátor“ neveztek és írták. Minek is lett volna két szomszéd hegyen két vár? Teljesen helyes ez a kritikai megjegyzés a Zemplénavármegyei monografia historikusával szemben, mert az az állítás, hogy Ujhelyben mind a mai Várhegyen, mind pedig a Sátorhegyen lett volna a hajdan-korban egy-egy erősség; a monografia írójának tévedésén alapul. Ujhelyi várat, mint tudva van, V. István király egyik okmányá 1261-ben „castrum de Satorhegy“-nek nevezi, Zsigmond király pedig 1429-ben a várat „castrum Ujhely“-nek mondja. Sátoraljaihely derék monografusa, Döngö Gy. Géza, a város történetéről most megjelenő művében egy helyen említi ugyan, mintha a Sátorhegyen is lett volna egykor valami erősség, de ott, a hol a várhegyről értekezik, jelzi, hogy régente a Várhegy neve is Sátorhegy volt. (Sátoraljaihely története, 143. lap.) Minthogy Sátoraljaihely város neve a régi okmányokban előbb „Sátorelő“ és „Sátoralj“ alakban fordul elő s csak később válik általánosabbá az „Ujhely“ elnevezés, természetes, hogy az itt létezett erősség neve is váltakozott s ez bírt rá a megyei monografia íróját, hogy a két név után egy helyen két várat fölteljezen. Matolai ur óles kritikai szemé észrevette ezt a tévedést és én részemről a főntebbiek elmondásával — úgy vélem — megerősítem abbéli vélekedését, hogy Ujhelyben nem volt a hajdanokban két hegyen fekvő erősség.

*Muhoray.*  
— **Nagy trafik Sárospatakon.** Sárospatak város — úgy értesülünk — a közel jövőben nagy trafikot fog kapni. Sárospatak városának ez mindenesetre nagy előny lesz, de éppen nem mondható ez Sátoraljaihelyről, melyet ez által tetemes vesztéség ér. Ez a tetemes vesztéség nem az el nem adott dohányárak értékében fogja érne Sátoraljaihely várost, de azáltal, mert azon körülmény, hogy a dohányárak itt voltak beszerezhetők, városunk idegen forgalmát kereskedők s szivararusok részéről nagyban emelte. A közönség érdekében sokkal megleteőbb volna, hogy ilyen nagy trafikot ne Sárospatak kapjon, mely község városunk közvetlen közelében fekszik s a kitűnő közlekedés folytán bármikor könnyen elérhető, hanem inkább a felvidék

## Mit igyunk?

Az elsőrendű természetes szénavas natronaltalmu ásványvizet, a mohai

Kéty, dr. Stamborszky, dr. Berger, dr. Naundorf, dr. Brocher, dr. Akantisz, dr. Blodig, dr. Fischer, dr. Mosetig, dr. Rust, dr. Werner, dr. Gebhardt, dr. Balog, dr. Varga, dr. Szabó, dr. Scipiadcs, dr. Moravics, dr. Glaser, dr. Markosfalvi stb.-ektől, akik az Agnes-forrást a legmelegebben ajánlották: ideges gyomorbetegségeknél, krónikus vármegyei hurutoknál, ideg karishadi kura után, csomolyulással, angolkórnaál, vese- és hólyagbetegségeknél, étvágytalanságnál, veszerzésnél, mint óvszert fertőző betegségek ellen (typhus, cholera stb.) Hátizartások számára másféliteresnél valamely nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénavasval telített vizet, sőt a szódavíznel is olcsóbb; hogy az Agnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobbi vidéki városokban lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetet ingyen kapható. A forráskezelés. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

## AGNES-

forrást, mert föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; **úsz szénasvartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyóknál fogva kitűnő azere a legkülönbözőbb gyomor-, légsző- és húgyszervi betegségeknek.**

Vegy vizsgálatok s ajánlatok az Agnes-forrást az orvosok előtt nagyban kedvelt gyógyszerré tette s hamarosan óriási számban kerütek ki orvosi bizonylatok: dr.

egyik jelentősebb városa. Ily módon ugy városunk, mint a vidéki közönség igénye megfelelőbb kielégítést nyer. Felhívjuk e körülményre id. *Meczner Gyula* főispán s *Mauks Endre* pénzügyigazgató figyelmét.

— **A fűrés áldozata.** Nagymihályon *Fenyvesi Lajos* kőműves segéd f. hó 16-án bepálinkázott állapotban két társával együtt fűrésni ment a Laboro folyóba. Fenyvesi a partról ugrott a vízbe s oly szerencsétlenül, hogy a habokban elmerült. Társai, valamint a rendőrség keresésére indultak, de hullája mindeztideig feltehető nem volt.

— **A zempléni törvénytelen tisztviselők és a közigazgatási bíróság.** A lemondott kormány miniszterelnöke és Wekerle Sándor miniszterelnök között az elmozdított tisztviselőket illetőleg az a megállapodás jött létre, hogy a tisztviselők ügyét a közigazgatási bíróság ítéletére bízzák. A közigazgatási bíróság most tanulmányozza a belügyminisztérium utján hozzá felterjesztett panaszokat. A közigazgatási bíróság tehát mindenképp azt teszi bírálat tárgyává hogy a köztisztviselői ténykedés gyakorlatának politikai okokból történt megvonása által következtetik-e az illetmények besztintetése? *Wlasics Gyula*, a közigazgatási bíróság elnöke — mint értesülünk — még a múlt hónapban átiratban fordult a belügyminiszterhez a panaszokra vonatkozó iratok becsatolása iránt. Ezeket a az iratokat a belügyminiszter már megküldte a közigazgatási bíróságnak, a mely *Csanád*, *Abauj-Torna*, *Szatmár*, *Zala* és *Zemplén* vármegyék elmozdított tisztviselőinek panaszát augusztus hónap második felében fogja tárgyalni.

— **A szerencse-hidasnemeti vasut.** A *Molnár Béla* által tervezett Szerencse Hidasnemeti vasut felvételi és kifizetési munkálatai a napokban *Fabian Lajos* vállalkozási mérnök vezetése alatt megkezdettek s így megvalósulás stádiumához közeleg az új vasut vonal kiépítése.

— **Vakmerő betörés Szerencsen.** Szerencsen a vasuti vendéglőbe 15-én este 10 órakor egy ismeretlen tettes vakmerő módon behatolt és onnan 600 koronát elvitt. A zajra a vendéglő személyzete figyelmessé lett s a rablóval dulakodni kezdett, mi közben a főpinczér a betörő balkezének hüvelyk ujját leharapta. Kalapjának és botjának hátrahagyásával azonban sikerült elmenekülnie. A csendőrség nyomozza az ismeretlen tettest.

— **Pályázat katonai szállításra.** A magyar királyi kassai III-ik honvédkerület Sátoraljai hely állomása részére 1906. évi október 1-től 1907. évi szeptember 30-ig szükséges kivezetési cikkekre fognak nyilvános ajánlati tárgyalás utján biztosítani: 125 q széna, 68 q alomszalma, 80 q agyszalma, 230 köbméter kemény tüfiza. — Sátoraljai hely állomásra nézve a tárgyalás Miskolcon augusztus hó 6-án d. e. 10 órakor. Kizárólag csak írásbeli ajánlatok fogadhatók el; a fenti határidőnél később érkező, vagy távirati ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni. Bánatpénz fejében a szállítandó mennyiség — az ajánlati árhoz képest számított értékének öt százaléka letétmennyezendő. Ajánlattevők felhi-

vatnak, hogy ajánlataikban arra nézve is nyilatkozzanak, vajjon az ajánlatukban foglalt árak és feltételek mellett hajlandók-e a cs. és kir. közös hadsereg szükségletét és szállítani, ha azt az illetékes közös hadseregbeli hatóság óhajtani.

— **Tűz Tokajban.** F hó 17-én kedden este 10 óra tájban a pap utcai Szauer féle ház istállója kigyulladt. A tűz rövid idő alatt elémésztette a favazas istállót, s átesapott a főépület tetőzetére is. A tető itt bűdögéből volt így meg nem gyuladt, de a tetőszerkezet maga a padon levő holmikkal együtt a tűz martaléka lett. A tüzoltók hamar kivonultak s teljesen eloltották a tüzet. A kár mintegy 2000 koronára rug.

— **Nyilvános számadás.** A függetlenségi kör nyári táncmulatságát teljesen elrontotta az eső. Igazán csuda, s a kör népszerűségét bizonyítja hogy még a rossz idő mellett is elég szép anyagi eredménnyel végződött a mulatság. Erről a következő kimutatás szól. Bevétel: 461 kor. 40 fill. Kiadás: 193 korona 40 fillér. Marad 268 korona tiszta jövedelem. Felülfizettek: *Pekáry Gyula* 18 kor. *Meczner Béla*, *Buza Barna*, *Fuchs János*, *Dr. Fried Lajos*, *Kun Frigyes* 4-8 kor. *Dokus Gyula* 4 6 kor. *Móré Dániel* 5 kor. *Dr. Róth József Szőlősy Arthur*, *Widder Gyula*, *Rósenberg Sámuel*, *Stercz Jenő* 4-4 korona, *Bernáth Aladár*, *Bényey Ist.* *Szemere Emil* 3-3 korona, *Hericz Sándor*, *Dr. Szirmay István*, *Bernáth László*, *Réz Gyula*, *Alexánder Vilmos*, *Dr. Nagy Arthur*, *Dr. Róvész Bűdög*, *Wellesz József*, *Róth Mór*, *Reichard Sándor*, *Barna Dezső*, *Piliszy László*, *Fűző József*, *Bilanovits Istv.* *Schmidt Lajos*, *Székely Imre*, ifj. *Dr. Bánoczy Kálmán*, *Friss Herman* 2-2 kor. *Harsányi Dénes*, *Rácz Miklós*, *Turai János*, *Matirkó János*, *Bobik Pál*, *Laczkó István*, *Szabó János*, *Zshovits Bertalan*, *Deuts Ignác*, *Dr. Reichard Salamon*, *Nagy Gyula*, *Bettelheim Samu*, ifj. *Armágyi Jozsef* 1-1 kor. N. N. 40 fillért. Fogadják a nemes szívi adakozók a kör nevében hálás köszönetemet. *Fuchs Jenő* pénztárnok.

— **Vesztett elbmarás.** Legyesbényén folyó hó 16-án *Krausz Jakab* bérlő kondásának nyáj őrző jaktyája megvesztett és 2 sertést és a kondás kis lányát — *Pap Mária*t — megmarta. A kutya elszaladt és eddig megkerithető nem volt. A tokaji főszolgabíró a kis gyermek orvosi gyógykezelés alá vételét elrendelte és a megmárt sertések megfigyelés céljából elküldötteték.

— **Az esküdtképeség, mint politikai jog.** „Az esküdttszék reformja az általános választói jog alapján” címen egy érdekes röpirat jelent meg a mai napon. Szerzője, *dr. Gerő Ernő*, ki könyvében meggyőző érvekkel mutatja ki, hogy az esküdtképeség általános politikai jog, melyből senkit kirekeszteni nem lehet. Az esküdtképeség általánosításával — szerinte — az igazságszolgáltatás megrendülni nem fog, sőt erősödni fog a nemzeti jogerzet. Javasolja, hogy a ki a létesítendő általános választói jogrend szerint alapján fel van véve a választói névjegyzékbe, — legyen egyszerűsített esküdtképes, mert csak ez a rendszer felel meg, úgy mond — a népszabadság alapelveinek. Minden esetre érdekes és aktuális a felvetett eszme, melyet a szerző több oldalról, politikai, jogi és büleleti szempontból népszerű nyelven igyekszik megvilágítani. A röpirat ára 80 fillér. Kapható a szerzőnél. (Budapest, Sip-utca 15.)

— **Dunky főverek** cs. és kir. udv. fényképezészek műterme Sátoraljai-ujhely Főter 9.

— **Fény pompa** uralja a kort. A társadalom legtöbbször azon igyekszik, hogy minél nagyobb fényűzéssel keltsse fel embertársai figyelmét. Sőt a szegény nép is fényűzéssel akarja leleplezni szegénységét. Pedig sokkal fontosabb a fényűzésnél az egészség, s éppen azért több hasznára válnék az emberiségnek, ha egészségese megőrzése céljából az *Első Alföldi Cognacgyár R.-t.* gyógy cognacját beszerezne s avval élne, így legalább pompázhatnék — az életével.

— **Ügyvédeljölt** ujhelyi ügyvéd iró-dájába belépésre ajánlkozik. Neve a kiadóhivatalban megtudható.

## Uj hordógyár Zemplében.

### Szubvenció egy hordógyárnak.

#### A bodnár-mesterek veszelében.

„Tokaji Hordógyár Részvénytársaság” cég alatt Tokaj székhellyel egy hordógyár részvénytársaság van alakulában. A részvénytársaság megalakulásához Tokajhegylájának nagy érdeklői fűződnek, azonban csupán ez a tény nem indítana minket arra, hogy ezzel egy cikk keretén belül foglalkozzunk. De igenis indít az, hogy mi e részvénytársaságnak jövőjét ép oly mértékben látjuk fenyegetve, mint egyáltalában minden hordógyárét, mely Zemplésvármegyében közel Sátoraljai-ujhelyhez fekszik.

Azon veszelő, mely az ujonnan alakuló „Tokaji Hordógyár Részvénytársaság”-ot fenyegeti, fenyeget a megyében egyáltalán minden bodnár iparost, ki önjerejéből, minden állami támogatás nélkül szerzi meg kenyérét.

Arról van ugyanis szó, hogy a kereskedelmi kormány egy ujhelyi hordógyárnak állami szubvenciót adjon. *Meczner Gyula* főispán felterjesztésre, a ki *Deutsch Adolf* ujhelyi hordógyárnak a kereskedelmi kormánytól (miért? azt ő tudja) szubvenciót akar kijárni.

A főispán pártfogó felterjesztése tudunkkal már a kereskedelmiügyi minisztériumban van, hol azt *Szőnyi* tanácsos referálja s már a napokban kerül jóváhagyás végűt *Szterényi* államtitkárhoz.

Az ügydarab a kereskedelmiügyi minisztérium iktatójában 4081. iktatói számon kapott, létezése tehát kétségtelen sem vonható.

Feltéve, hogy *Deutsch Adolf* megkapja a szubvenciót a főispán szokatlanul megleghangú felterjesztésére, akkor azt hisszük, nem lesz olyan hordógyár és bodnár iparos Zemplésvármegyében, ki *Deutsch Adolf* megbízottsági tag, az ujhelyi ortodox hitközség gondnoka, korcsmáros és hordógyáros ural a versenyt felvehesse.

Hogy milyen súlyos csapás volna ez Zemplésvármegyére többi bodnár-

iparosaira, azt itt fejtegetni teljesen fölöslegesnek tartjuk.

És éppen azért, mert e szubvencióval együtt járó veszelő oly világozás, a kereskedelmiügyi kormánytól elvárjuk és reméljük azt, hogy a főispán igen megalapozott felterjesztésének figyelmen kívül hagyásával oda fog hatni, hogy ne kergesse tönk szelőre Zemplésvármegyé bodnár iparosait egy különben is jómódu hordógyáros anyagi támogatásával.

Különbem sem tudjuk, hogy miért szerzett magának erre érdemeket *Deutsch Adolf* és hogy ha szerzett volna is isten tudja hogyan ilyen érdemeket, ezen érdemek semmire sem lehetnek oly nagyok, hogy a kereskedelmi kormány *Meczner* főispán szubvenció osztogatási hajlandóságát magátólóvé, e megye bodnár-iparosait tönkretenni segítsen.

Az ügyet különben figyelemmel fogjuk kísérni.

## NYILT-TÉR.

E rovat alatt közlöttékort a szerkesztő nem felelős.)

**Császárfürdő** Budapestén. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irigalmasrend tulajdona. Elsőrangú kénes hévízü gyógyfürdő; modern berendezést gőzfürdő, kenyelmes lezafürdők, uszodák, török, kö- és marványfürdők; hőlég-, szén-savas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belélegző kúra. 200 kenyelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld. **Az igazgatóság.**

## A szerkesztőség üzenetei.

Érdeklődő Helyben. Ezzel az ügygel nem foglalkozhatunk. — *G. F. Helyben*. Mindenesetre folytatjuk. Ezt különben már ki is nyilatkoztattuk. Az ügy java még hátra van.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA.

**Bágyadtság** ós rugókonyság hiánya ellen mindenkoramassago (gyuró-kenő kura) ajánlható, mely kura, ha ahoz

székely havasi

## INDASZESZ

(gyógyfű-összorszeszt)

losz használv. feltétlen bevállik. Rendbehozza az ellankadt idegeket, üdít frissít, eltünteti a fejfájást, náthát és már rövid használat után totomosen enyhíti a csuz, kőszvény, tagszaggyatás és minden meghűlésből eredő tájdalmakat. Kapható mindenütt 24 s 1 koronás üvegekben. Készíti: Balázsovich Sándor Koronagyógyszertára Sepsiszentgyörgy

**Egy doboz „Jvori” levélpapír 50 levél 50 boriék 1 K.**  
Landesmann Miksa és Társa papirkereskedésében



**Alhambra Company!**

A legnagyobb művészi vállalat  
Magyarországon.

Tulajdonos és igazgató:

**ROESLER WALDEMAR.**

Julius 23. és 24-én

**nagy előadást**

tart Sátoraljaúj helyben, az öv.  
Szilágyiné kerthelyiségében.

Az előadás kellemetlen idő esetén  
is megtartatik.

Helyárak: I. hely 2 kor., II. hely  
1 korona.

**Szigorúan családi műsor.**

**12 elsőrangú specialista  
művész és művésznő.**

**Gazdasszonyi**

állást keres idősebb öv.  
tanítóné szerény igényekkel.

Címem: *özv. Tanítóné,  
Tatán, 699.*

**Utcai emeleti lakás**

A Kazinczy-utcai 515. sz. házban  
— mely 5 szoba, konyha, éles-  
és fakamara, pince- és padból áll  
több évre is azonnal

**bérelhető**

Zinner Henrik izr. hitk. elnökné,

Minden okos háziasszony  
élesztő helyett csak

**STELLA** sütőporral

süti tésztaját.

Kapható minden jobb fűszerkereskedésben.

**Ügyvédjelölt**

új helyi ügyvéd irodájába belépésre ajánlkozok. Neve a kiadóhivatalban megudtható.

**Figyelem.**

Nagy szívességet tenne ve-  
lünk az, ki lapunk tavalyi év-  
folyamából

1—34, 37—40, 43—45,  
49—61, 63

számokat, az idei évfolyamából  
pedig a 50-ik számot szerkesztés-  
tőségünkbe beküldené. Kívánatra  
minden egyes számért 10—10  
fillért vagyunk hajlandók fizetni.

3475—1906 tk.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A királyhalmeczi kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közli, hogy Béres Istvánné végrehajtónak, Béres István végrehajtást szenvedő elleni 400 korona és jár. iránti végrehajtási ügyében az ágszernyői 2. sz. tjkvben 28 hrsz. alatt foglalt ingatlanból B. 4. sorsz. alatt Béres István végrehajtást szenvedő nevén álló jutalékra az ezennel 465 koronában megállapított kikiáltási árban, továbbá az ágszernyői 94 sz. tjkvben 237 hrsz. alatt foglalt ingatlanból B. 9 sorsz. alatt nevezett végrehajtást szenvedett nevén álló jutalékra az ezennel 995 koronában megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb jelzetingatlanok 1906. évi szeptember hó 24. napjának d. e. 10 órakor Ágszernyő község házánál megtartandó nyilvános árverésen el fogják adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 %-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni.

Királyhalmec, 1906. július hó 14-én. A kir. járásbíróság telekkönyvi hatósága.

Bodnár kir. járásbíró.

**Új cserépkályha-gyár!**

Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség becses tudására hozni, hogy Sátoraljaúj helyben, a Hecske-téren, a mai kornak és igényeknek megfelelően

**tűzálló cserépkályhákat**  
mindenféle kivitelben,

takaréktűzhelyeket, fürdőkádakat, falburkolatokat

és mindenféle házőlőket műköből, agyagból és gipszből tetszés szerinti rajz után készítünk.

Sok évi tapasztalataink folytán azon helyzetben vagyunk, hogy t. rendelőinket legjobban és legpontosabban kiszolgálhatjuk.

Amidőn a n. é. közönség becses pártfogását kérjük,  
maradtunk tisztelettel:

**Otiepka József és Társai.**

Megrendelések Glück Samu fűszerkereskedőnél Kispiacon is eszközölhetők.

Alulírott ezennel kijelentem, hogy Otiepka József kályhafelállító részre 1902. és 1904. években több rendelt. kályha munkát végzett és minden munkájával teljes megelégedésem nyerte meg. Ezért és mint megbízható iparost mindenkinek a legmelegebben ajánlom.  
Saujhely, 1906. július 12.  
Zombory János  
építész-vállalkozó.

T. Otiepka József urnak  
Sátoraljaúj hely,

A nálam 1896. évben felállított cserépkályhával teljesen megvagyok elégedve, úgy, hogy az ellen semmi kifogásom nincs.  
Sátoraljaúj hely, 1906. január 1.

Bettelheim Márton.

lakik Grünwald B. és Zitra szállító  
Bercsényi utcai házában.

|| **Friedman Mórné** ||  
ohl. szülész

**Makulatur-  
papirok**  
jutányos áron  
kaphatók  
a kiadóhivatalban

**Javaszi és nyári időnyre**

ajánlom gözre berendezett évek óta jóhírben fenálló

**vegyi ruhatisztító intézetemet**

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruhaneműket tisztításra u. m. utcai, bál- és alkalmi, valamint a legdizsesebb ruhaneműket bontás nélkül.

**Festésre** mindenféle női és férfiruhaneműket bontás nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

**Guvlirozásra női ruhákat**

mindenféle szöveteket, selyem, mol, batizst és krepeket 150 cm. hosszúságig elfogadok.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasattnak. — Himzett kézi munkák is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlvam, maradtam

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljaúj hely, Bercsényi-utca.  
saját házában, a fogházzal szemben.

**FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ**

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

# Szegő Sándor divatáruháza

Sátoraljauhely (Fötér.)

Legnagyobb választék uri és női divatcikkek és fehérneműekben.

Állandóan óriási választék:

blousok, angol aljak, costumök és pongyolákban.

Vászonaljok

csipkék, szalagok, ruhadíszek és hozzávalók.

Nap- és esőernyők.

Különlegességek: FÜZÖKBEN.

Tégla etadás. — Lőpor, löszerek.

Viszálisan pongyolák. Cement raktár.



## Cserépkályhák

az Eperjesi Népbank kályha gyárából a legjobb minőségben a gyári áron alól kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK

bizományi eladóknál

Sátoraljauhelyt.

Kívánatra árjegyzék és költségvetéssel szívesen szolgálunk.

Gránit és márvány sírkövek bizományi raktára.

Külsőcsatlak és gazdasági gépek.

Kérjen csak  
SELLE & KARY féle



legjobb tisztítószert minden finom lábbeli számára sárga és fekete színben.

Különösen ajánlható:  
Box calf, Oscaria, Chevreux és Lakk-czipők számára.  
Bécs. XII/1.

## Eladó

20 hordó 1905. évi  
vinnai bor

Szemere Géza

vinnai pincéjében, hectoliterenként 28 forintjával, hordó 4 frt, a vasúthoz szállítás hordónként 1 kor. A pénz előleges elküldése után, vagy utánvétellel, hordónként is szállítatik.

Az idei termés lábán eladó, vevő önköltségén szürettel 25 frt. hectonként.

## Hirdetések

jutányos áron  
felvételnek  
a  
kiadóhivatalban.

## Női divatterem Sátoraljauhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátoraljauhely en, a Korona-utcában újonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

## női divat-termet

már megnyitottam

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmazok, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

## ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kolmémiből a legizlésebb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-teremmél kapcsolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendeztem be a legválogatottabb újdonságokkal.

Becses pártfogásért esedezve, maradtam

kiváló tisztelettel

Klein Samuné.



Törvényesen védve. Minden utánzás és utánnyomás büntetendő.

## Egyedüli valódi Thierry-Balsam

csak a zöld apiceza védjeggyel.

Felülmúlhatatlan páratlan szer emésztési zavarok, gyomorgöresük, kólika, katarus, mollfájás, influenza ellen.

Ára 12 kis, vagy 6 dupla üveg, vagy pedig egy nagy különlegességi üvegnek patent zárral 5 kor. bérmentve.

Thierry centifolio kenőcs elismert páratlan szer sebek, gyulladásk, sérülések, karbunkulus kelésekknél. 2 tégely ára 3 K. 60 f. bérmentve, a pénz előleges baktulása mellett vagy utánvétellel.

Megrendelési cím: THIERRY A. gyógyszerész Prográda

Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár Budapesten Török József gyógytára és D. Egger Leo gyógytára, Vértés L. Lugos és az őseze gyógyszertárakban.

Magyar és belga gyártmányu

## lőhálók

párja 20 koronától feljebb kapható:

Landesmann Sámuel szijgyártó üzletében  
Sátoraljauhely, Rákóczi-utca (Kisplacz).